

# N. V. K. S. D. TEACHERS' COLLEGE, ATTOOR.



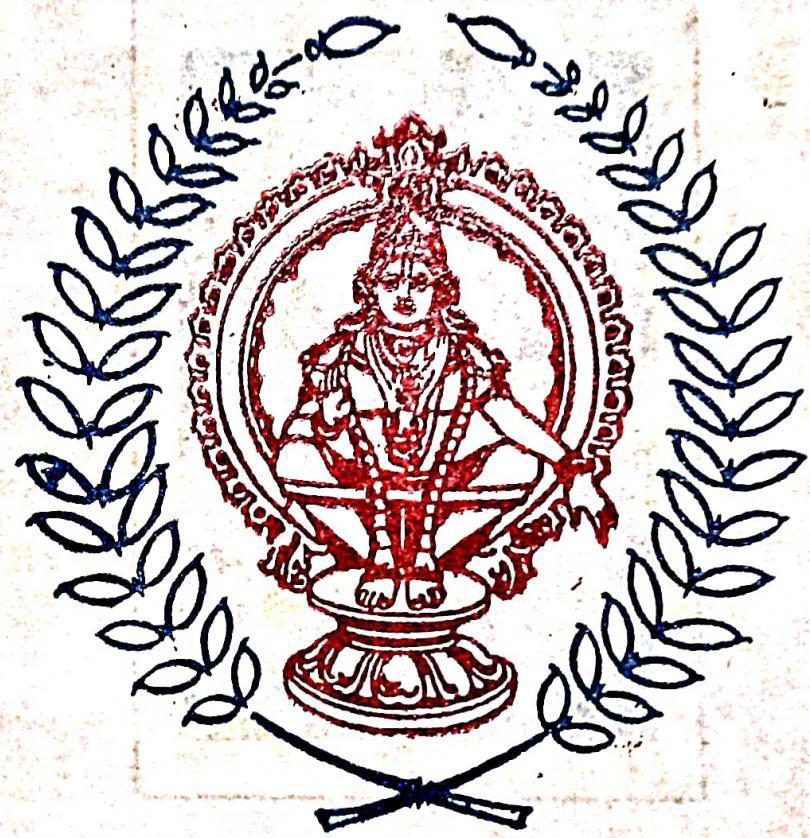
MAGAZINE



1973.

C Mot





the spiritual record and mission of  
the light corporal fibre expression

# Editorial

It is only with inexplicable agony in mind we will be able to remember the incident which has almost shuddered our Institution. Our beloved colleague Thiru. T. Patrick M. A., M. Ed., D. S. S. (Lecturer in English) was killed in a car accident at Kalligudi, near Madurai on the 22nd February of this year. Our respected Principal Thiru. K. P. Ramachandran Nayar, M. A., M. Ed., and our Physical Director Thiru. B. Azhakappa Pillai B. Sc., B. P. Ed., who were also in the same car were hospitalized with severe injuries. At present they are making good progress. As a result of this awful accident our Institution has not only lost an ideal teacher in all respects for ever but also Mr. Patrick the man. May his soul rest in peace. May God give enough courage to his bereaved family to bear the loss. We also pray for the speedy recovery of our Principal and Physical Director.

The Editorial Board would like to dedicate this 10th Annual to the memory of our beloved colleague Thiru. T. Patrick M. A., M. Ed., D. S. S.

Friends, we wish you all success in your ensuing Examinations. We hope that you will strive to practise what you have imbibed, and thus enrich the quality of profession and our National life!

FARE WELL!!

Editor.

Another eventful year in the annals of our Institution has gone by. We are placing before you the 10th issue of our College Magazine. We regret our inability to publish all the contributions we received for want of space. We sincerely thank everyone for their contributions.



## Sex Development

S. RAVEENDRAN: B. Sc.

### What is Sex

The word is not easy to define. It means so many things—from the increased permissiveness of modern society, the word has found an even more prominent place in our vocabulary. But the meaning is still distorted. When we talk of sex, we know what it means—the difference between male and female. But confusion begins when we carry the concept into the field of biology. There the definition has to be strict and precise.

Sex is an inescapable part of us. It is there from the moment of birth. When each one of us is given a sexual identification—boy or girl—and it is with us till we die when it goes on the death certificate. And yet, although we are identified as either a male or a female at birth, each one of us, during embryonic life, has passed through different phases from one that was sexless through a phase when we had the potentiality of developing into either sex, finally emerging into one sex.

### Sex Determination:

Sex may be determined by two methods  
(1) Cytological method or Chromosomal sex  
(2) Physiological method.

### Chromosomal Sex:

The cells of the human body develop from a fertilised ovum. It was

Tjio and Puck who discovered in 1937 that the number of chromosomes in the human cells was 46. These are derived from the germ cells—half from the fertilised ovum and half from the sperm

that fertilises the ovum. A normal human germ cell has 23 chromosomes. One with 'X' both the twins will be females; these are sex chromosomes and the other 22 are called autosomes. [auto—self]. If the egg is fertilised by a sperm with 'Y' chromosome, the twins will be males.

### Non-Identical Twins:

Non-identical twins are born because of two eggs getting fertilized by two different sperms. If the eggs are germ cells carrying an 'X' chromosome and fertilised by the same type of sperms say have an 'XX' combination, resulting in 'X' or 'Y' then we get the twins of the female. If the male germ cell has a 'Y' same sex, either male or female. Yet the chromosome, the resulting sex will be male. Twins are genetically non-identical as the Hence contrary to what people usually believe, it is the male who always determines the sex of the offspring.

The sex of a person can be determined by what is known as chromosomal count. If the sex chromosome pair is 'XY'

he is a male; If it is 'XX' she is a female. Therefore male and female differ in the chromosome and hence in the Genotype

### Sex Determination In Twins: [Identical twins]

At times more than one child is formed. These children are called as twins. The normal egg is fertilised by a sperm it

twin may be identical or non-identical. Identical twins are always of one sex and they develop from a single fertilised egg. After fertilisation of the egg, due to some physiological changes or due to certain

undergoes division and two blastomeres are obtained. In the beginning each of the blastomeres has 'XX' chromosomes. But in a later stage in one of these blastomeres one 'X' is dropped out. The blastomeres do not get separated. Because of this one blastomere develops into the female part of the animal, the other into the male part. Gynandromorphic animals are usually sterile.

### INTERSEX

Determination of sex by sex chromosome as well as autosomes:

Bridges has produced evidence that both autosomes and sex chromosomes have a hand in the determination of sex. The 'X' chromosomes carry the male tendency and the autosomes the female tendency.  $2n + XY$  is a female because the male tendency of the single 'X' is not strong enough to overcome the female tendency of the combination of genes located in the autosomes ( $2n$ ). In the same way  $2n + XX$  is a female because of the double 'X' of male tendency genes.  $2X$  is strong enough to overcome the female tendency of the autosomes.

Both sexes are due to the simultaneous action of two opposite sets of genes one set tending to produce the characters called the female and the other to produce the character called the male. These two sets of genes are not equally effective. The female tendency genes in the autosomes are more numerous or more effective than those in the 'X' chromosomes. While the net effect of gene in the 'X' chromosome is a tendency to the production of male

characters. When on a diploid zygote the relative effectiveness of the male tendency gene is lowered by the absence of one 'X'. The male tendency gene out wide the male; and the result is the normal female. When the two sets of genes are acting in a ratio between these two extremes as in the case in the ratio of  $2X : 3A$  the result is a sex intermediate — the inter sex.

### *Physiological method:*

Physiological changes in the organisms bring out the changes in the sex of the individual. Physiological changes occur in animals.

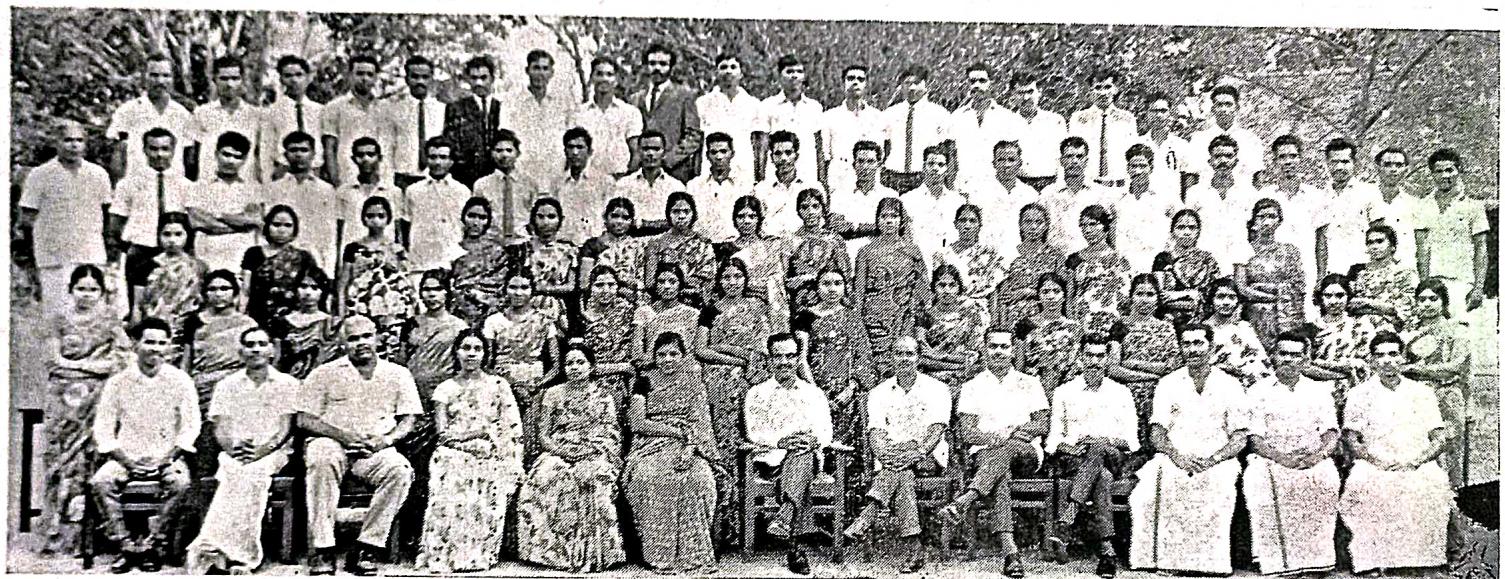
- (1) By the influence of external environment upon the organism.
- (2) By the hormonal activity at a latter stage.
- (3) By the effect of parasites upon the physiological activity of the host.

### *Development of Sex organs:*

Although the urinary and genital tracts in man and woman are dissimilar physiologically, they are closely related anatomically. The evolutionary process of sex determination starts with fertilisation which consists of the union of a sperm with a mature ovum. After fertilisation the ovum goes through successive changes in a systematic order resulting in a full mature baby born 280 days later. Any interference, either natural or artificially induced, results in anatomical malformations, which, though relatively uncommon, produce a host of social economic, psychiatric and medical problems.

The urinary and reproductive systems are derived from a pair of mesodermal elevations called urogenital ridges about the 5th week. This divides centrally and the portion near the midline gives rise to the primary sex organs and the one further away to the urinary secretory mechanism. This central groove develops into a pair of Mullerian ducts about the 6th week. Another pair of tubes appear which are known as Wolffian ducts. The differences in the development of these various components can be identified in the form of a rudimentary uterus [prostatic utricle] but the Wolffian ducts develop and form part of the epididymis, the ductus deferens and the ejaculatory ducts. In contrast to this, Mullerian ducts grow to form the uterus, the oviducts and the vagina. In some bodies the joining of the Mullerian ducts is not fully accomplished resulting in a paired uterus. Any change in this pattern of development in the male as well as in the female results in a variety of abnormalities.

The formation of external sex organs in the male as well as the female commences about the 6th week with the appearance of the "genital tubercle". This eventually develops into a penis in the male and a clitoris in the female. As further development progresses, a central groove appears with folds on either side of the genital tubercle. The folds close in the male to form the penile urethra, but remain open in the female to form the labia minora. Thicker folds appear on either side which then develop into the scrotum in the male and labia majora in the female.



*Our Staff & Trainees*

In the embryonic life, every individual has structures which in their indifferent phase [ before sexual differentiation has occurred ] have the potentiality of developing into either male or female

organs when the appropriate stimulus is given. This concept explains the development of sexual anomalies as seen in clinical practice.

8888888888

## Imminent Danger

(Y. ELEZABETH ROSALINE)

**I**t is a popularly accepted fact that education is the superior adjustment of a human being to his environment. If a man is unable to adjust himself to the environment he can never be the part and parcel of society. He becomes an anti-social being. He will be thought of by almost all as a person having lunatic influences. A man goes mad due to certain biological defects or psychological reasons. But unfortunately in India many youngsters find a similar place in society, though at times in a lesser degree, because of certain inherent socialogical failures arising out of our defective system of education.

It goes without saying that it is an imminent and everpresent threat in India that we educate the masses to become simply educated. There is no much blood and flesh in the sayings that education in democratic India produces better citizens that education is inevitable for electing the right type of leader, that education helps for the development of all round personality, that education brings about scientific advancements, that education envisages the uplift of society and so on

without satisfying the fundamental need of an individual. In a poor country like ours there must be no difference of opinion that education must be based on vocational bias and the other aims must only be the buy-products. Each and every student in India immerses in his studies not for the sake of education alone but for the sake of his advancement in life. Of course education uplifts man mentally, morally, physically and spiritually but it deteriorates him or makes him fail worldly if he fails to reap the harvest of his education.

Our educational system is far from being scientific as it fails to cater to the needs of the society. We have our famous 'free and compulsory education' in many parts of India having no insight into the future and it was once wondered at and now it is in chaos. Our scheme of education helps nothing but covering the fire with straw so that it will be hidden for the time being. We make a hue and cry that Macaulay system of education must be abandoned in India and so we make many an educational reform resulting

in the same Macaulay system of education in its disguised form producing innumerable graduates fit for clerks and teachers and we fail miserably to accomodate them.

The prosperity of a country rests on the works turned out by the young generation. Our young generation when they are put to school fails to practice or to forget their paternal vocation partly because of their education and partly because of their desire to keep their prestige in society. They complete their school or collegiate course with greater and greater ambitions and aspirations which results in failures and frustrations, disasters and disappointments in their lives. A person having high opinions of his abilities and capablities when he completes his course begins to realise that it is a blind rush after a mirage. Where there is rush for employment there is every possibility for illqualified men to live in poverty while well qualified man to live in luxury. Naturally students have no faith in their education.

What is our aim of education ? In Sparta, when it was unaffected by scientific advancements, the aim of educa-

tion was to produce warriors whom the society needed. In the Brahminic education, it was meant for the attainment of Moksha. The British wanted clerks and teachers from Indians for their administrative Competence and so the Macaulay system of education was once fitted well. In most of the advanced countries of the world education is so adjusted to suit the opportunities of livelihood and the question of unemployment does not arise. But unlike most other countries of the world we deliberately educate our masses to become wanderers and vagabonds, to become ring leaders of society, to become Naxalites, to become thieves being unable and unfit to live. Education becomes a fatal blow in the lives of our future genertion.

When this set of people outnumber us we can rightly anticipate a conflagrated revolution as happened then and there in the history of the world. So it is high time for us to close all the colleges and universitiss which awards arts and science degrees for the sake of degrees only. If the leg of a man is affected by bone cancer, then the question arises whether we want the man dead as such or the man be saved by loosing his leg.

# பாக்ஷமயல்ல பாசம்.

வைகறைநேரம். இருண்ட முகமுள்ள இரவின் வருகை. ஒரே அறை. ஐவர் வீற்றிருக்கின்றனர். மூவர் வெளியே நோக்குகின்றனர்.

நிலா வானத்தை, பொங்கிவரும் வெண்ணிலாவை, மின்னி டும் விண்மீன்களை காண்கிறுன் ஒருவன்.

சாக்கடையை, நெவிந்தோடும் புழுக்களை, குப்பைக்கூளங்களை மற்றெருாவன்.

கொண்டநாணத்தால் தலை குனிந்து நடந்தது அந்தக்காலம். கொண்டைப்பாரத்தால் தலை குனிந்து நடப்பது இந்தக்காலம், என்ற கவிஞரின் கூற்றைக் கூட பொய்யாக்கி ஓய் யாரமாக தன் புற முதுகைக் காட்டிச் செல்லும் கல்லூரிப் பெண்களை—இன்னை ருவன்.

இருவர் கல்லூரியில் நிகழ்ந்தவற்றைப் பேசுகின்றனர். கல்லூரி முதல்வர் கல்லூரி ஆண்டு மலருக்கான கட்டுரைகள் கொடுக் காத்தனால் கோபப்பட்டதை பேசிக் கொண்டிருக்கினார். இதன் காரணமாக என் உள்ளத்தில் உருவானதே இக்கட்டுரை.

குற்றம் கண்களில்லை— கண்ணேட்டத்தில். வானளாவ பறக்கின்றது கழுகு! அழுக்கு எங்கே இருக்கின்றது என்று தேடுகின்றது அதன் கண்கள்.

கழுகு உயர்ந்தும் அதன் கண்கள் உயரவில்லை. மனிதன் உயரவேண்டும், அவனேடு உள்ளம் உயரவேண்டும். அவ்வாறு உயர்ந்தவளின் பார்வையிலே—

“கனிவு இருக்கும், தெளிவு இருக்கும், வாய்மையும் தூய்மையும் இருக்கும்.”

உலகமே நெறிதப்பிச் செல்கின்றது. விஞ்ஞானம் மானிட வர்க்கத்திற்கு உண்டுபண்ணின் ஆடம்பரங்கள் ஒருபக்கம்; தர்மத்திற்கும் மானிட ஒழுங்கிற்கும் நேரிட்டுக்கொண்டிருக்கும் பின்னேக்கம் ஒருபக்கம்; தட்டினால் தங்கம், வெட்டினால் வெள்ளி, இருத்தினால் இரும்பு என்று கூறி ஏழைகளின் வயறுகளைக்கீறி தங்கள் வயற்றை நிரப்பிக்கொண்டிருக்கும் புரளிபேசும் அரசியல் வாதிகள் ஒருபக்கம்; இவற்றேடு இன்றைய மனிதனது நிலைமையேயும் ஒரு

சேர்த் தொகுத்து நோக்கின் அவன் கடந்து வந்துள்ள காட்டா ரூ கனக்குபார்க்கமுடியும். இலைமறைக்காய் கள் எவ்வளவு என்று உணர்ச்சிகளை அறிந்துகொள்ள முடியும். போல் இருக்கும் அவனது உணர்ச்சிகளை போல் அமுல்லை. அன்றைய மனிதன் உள்ளம் அலையற்ற கடல் போல் அமுல்லை. அன்றைய மனிதன் ‘அலையில் அப்பட்ட கொண்டிருத்து. இன்றைய மனிதன் ‘அலையில் அப்பட்ட துரும்புபோல்’ அவதிப்படுகிறுன். இவ்வாறு வாழ்க்கைக்குருவு யில்லை. தத்தவித்துக்கொண்டிருந்த என் அங்கு நண்பனின் கதையை இல்லை. உண்மை வரலாற்றிற் என் இனியை நண்பர்களே இதோ உங்கள் முன் படைக்கிறேன்.

ஸ்வங்கர முடியாது. மறக்க ஜிலீ - இந்தநாளை நான் மறக்கவே முடியாது. மறக்க முடியாத நிகழ்ச்சி ஒன்று நடந்து முடிந்தநாள் -அது தான் என் உயர்ந்னப்பர் என்னைப் பிரிந்தநாள் -என் வாழ்விற்கே புத்தொளி இட்டுக் கென்றநாள்.

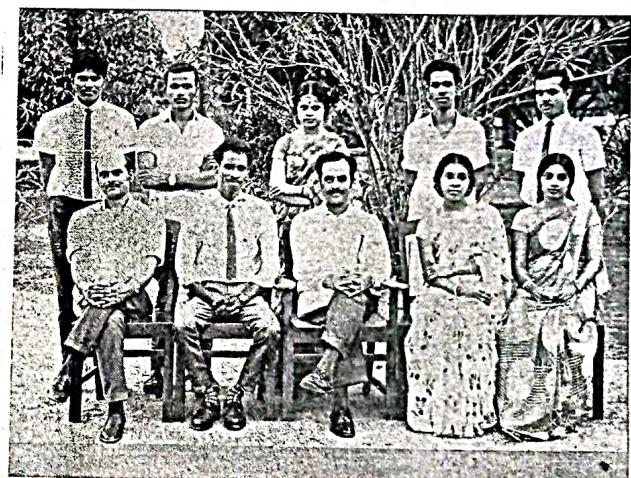
அவன் பெயர் தாஸ். இப்பறந்த பழியில் ஆணைப்பிற்ந்த வன். நாட்கள் பறந்தோடின். மழுசூப்பருவம் முடிந்து பள்ளிப்பறுவம் வந்தது. பாடசாலைக்குச் சென்றுன். புகுமுக வகுப்பும் தேரினான். நல்லவலூக ளீங்கினான். நிலையற்ற இந்த உலகில் விட்டாய்தி அவனை. கேளாவுக்குச் சென்றுன். பட்டபடிப்புக்குச் சேர்த்தான். முதல் வருடம் எட்டலீலை. கல்லூரிப்படிப்பு கொந்தது. நண்பன் ஆயிற்றே நல்லவன் ஆயிற்றே என்று அவனை வேண்டுமேன். அதுத் வகுடம் இருவருமே முதல் வருட படிப்பிற்குச் சேர்த்தோம். படித்தோம்.

பெண்களைப்படு மின் பேய்களென்று நினைத்து வைத்திருந்த என் நண்பவின் வாழ்க்கையில் வஞ்சக என்னம் கொண்ட மங்கை யொருத்தி—ஆம் அவற்றுடன் கற்பறம் பூணவேண்டுமென்று ஆசை கொண்ட நார்மின் யொருத்தி கால்கள் கொண்டாள், அவன் பெயர் மாவா. அவளைப்பற்றிக் கூறினால்—மென்னையும் தன்னையும் திறைத்த முகம், அதில் சிவப்பேறி களிந்திருக்கும் அதரங்கள். புரித்த வைரத்தோடு ஒனி வீசும் செவிப்பு. கருந்தடர்ந்த புருவ மேகுகஞ்சு நடுவே அக்ட்டோராடும் ஆற்றுப்பாய்ச்சல் கண்கள். வாரிப்பினாவிட்ட கூந்தலின் பிடிக்குள் சிக்காமல் முகக்குளத்தில் வந்தவம்பும் சுருண்ட முடிச்சிதறல். அவற்றும் இயற்கையின் ஒரு பிரதி தாடின.

கல்லூரி முதல் வருடம் முடிந்தது. இரண்டாம் வருடம் தொடர்க்கியது. நண்பர்களின் எனப்பெருக்கிறாலும் அவசரது அழுதக் கிரிப்புறும் என் நண்பனின் மனம் மாறியது. அவ்வாறும் அவசரிடம் மையல் கொண்டான். கரதல் வளர்ந்தது. கல்லி சிறுத்தது.



## **COLLEGE ASSOCIATION INAUGURATION.**



*Executive Committee.*

‘‘நானின்றி அவரில்லை அவரின்றி நானில்லை;  
கண்ணுள்ள வருவாரோ கல்லூரிக்கு வருவாரோ,  
காதல் முத்தம் தருவாரோ’, என்று அவள் எண்ணமும்

‘‘கண்ணைக்காக்கும் இரண்டிமைபோல் காதலின்பத்தை காத்தி டுவேன்; பெண்மை வாழ்கென்று கூறிடுவேன். காதலிலே இன்ப மெய்தி களித்திடுவேன். வாழ்க காதல்’’ என முழுக்கமிடுவது அந்த இளங்காளையின் எண்ணமுமாக காதல் வளர்ந்து வந்தது.

முன்று வருடங்கள் உருண்டோடின. கல்லூரிப் படிப்பு முடிந்தது. தேர்வுகள் வெளிவரவில்லை. காதலர் இருவரும் தங்கள் உறவை வளர்த்துக்கொண்டே வருகின்றனர். இருவரும் மனம் புரியலாமென்று வாக்குறுதியளிக்கின்றனர். அவளோ அவனிடத் தில் கற்பறம்பூண விரும்பினார். கன்னிப் பெண்களைத் தொட்டிராத அவனே அதற்கு மறுத்தான். மங்கல நாணை மணிக்கமுத்தேந்தும் வாழ்க்கையின் பொன்னுள் வந்த பிறகு அதை மேற்கொள்ளலா மென்று ஒப்புக்கொண்டான். காதல் மலர்ந்தது. கடிதங்கள் பறந்தன. இருவர் வீட்டாரும் அறிந்தனர். வீட்டாரின் அனுமதியே டுதிருமணத்தை நடத்தலாமென்று அறிவுரை கூறினான். தேர்வுகள் வெளிவந்தன. அவன் தேர்விலே வெற்றி பெற்றுன். அவளோ தோல்வியைக்கண்டாள். ‘தோல்வி என்பது தோல்வி அல்ல பிறகால வெற்றி, என்று கூறி அவளை ஊக்குவித்தான். திரும்பவும் தோல்வியைத்தான் கண்டாள். நண்பன் மனம் மாறவில்லை. ஆனால் அவள் மனம் மாறத்தொடங்கியது. அவளை மறக்க முறப்பட்டாள்; ஆம் மறந்தே விட்டாள்.

நண்பன் நிலை என்னவாயிற்று. சந்திக்க நினைத்தான். முடியவில்லை. கடிதங்கள் எழுதினான் பதிலில்லை. நாட்கள் பல உருண்டோடின. கடிதம் ஒன்றுடன் கல்லூரிசென்றான். தான் நினைத்தவளும் அங்கு வந்தாள். முன்புபோல் அன்பாகப் பேசவில்லை; பார்த்தவன் ஒருவனைப்போல் பேசினாள். தன் உள்ளக்கிடக்கையைத் தெரிவிக்க விரும்பினான்; அவள் இடங்கொடுக்கவில்லை. எனவே எழுதி வைத்திருந்த கடிதத்தைக் கொடுத்தான். சுருக்கம் இதுவே.

**அன்பு நங்கையே!**

என்னிடத்தில் பழகினது போல் பிறிதொருவனிடத்தில் பழகக்கூடாது. பழகினால் தீங்கு செய்வான். தாய் தந்தையர் களின் விருப்பப்படி நல்லான் ஒருவனைத் தெரிந்தெடுத்து மங்கல

தாணை மணிக்குழுத்தேந்தும் நல்லுணை வார்க்கையின் பொன்னுணை எனக்கும் தெரிவிப்பாய். நான் என்னென்ன தீமைகள் செய்திருந்த தாழும் யன்னித்துவுடோ. நானும் மன்னிக்கிறேன். பாசம் முறிந்த தால் பணக்கண உருவாரும் என்பார்கள். எனவே பணக்கண வேண்டும் அன்பர்களாக இருப்போம்.

ഇപ്പടിക്കു,

ପ୍ରାଚୀ

படித்தாள் பதிலில்லை. நன்பர் உள்ளம் உருகியது. இவ் விலக்கத்தையே மறந்தான். மாஸ்டி வாழ்க்கையைப்பற்றிக் கூற போட்டிச்சிரிக்கின்ற அவன் உள்ளம் உருகியது. 'வஞ்சினொயின் சிரமாகை புஞ்சிரிகொண்டு மயக்குகின்ற கரிக்கட்டைதான் பெண்' என்று கூற என்னைத் திட்டியவன் உணர்ந்தான்.

மங்கிய தன் கண்களினுடே இந்திர ஜால உலகைப் பார்த் தான். அவன் கன்னு பின்னு வென்று கத்தவில்லை. உணர்ச்சி வசப்படவில்லை. ஆனாலும் அவனுக்குள்ளே ஒரு ஏரிமலை பொங்கிக் கூட்டுப்படவில்லை. ஆரூப்புப் பெருகியோடுவதை என்னுல் பார்க்க நீங்கி குழப்ப ஆரூப்புப் பெருகியோடுவதை என்னுல் பார்க்க முடிக்கத்து. அவனுடைய இதய அரண்மனை பொடிப் பொடியாய் நொருங்கச் சிற்கு, வெறும் பாழாக, கல்குவியலான இடிபாடாகக் கிடப்பவத் நான் கண்டேன். ஆறுதலாறும் தேறுதலாறும் ஆணைக்க முடியாத வேதனையை அவன் அனுபவித்துக் கொண்டிருந்தான். நான் சொற்களால் அவனுக்கு தேறுதல் சொல்ல முற்படவில்லை. குட்சமான வடிவவும் உருவமும் இல்லாத தேறுதல் கணை வழங்கினேன். அவனுக்கொண்டான் அவன். என்னிடம் பேசினான், என்ன பேசினான் ‘அவன் அன்போடு வாழ்ந்தால் போரும்.

இருவருமாக வீடுவத்தோம். வீட்டிலிருந்து ஒரு கார்ஸை எடுத்துக்கொடுத்தார்கள். படித்தோம். நண்பனின் ஆசிரியர் பயிற்சிக்கான இடம் கிடைத்துவிட்டது. மறுநாள் கல்லூரியில் சேர வேண்டுமென்பது தான் அதிலிருந்தது. என வாழ்த்துதலோடு அன்றைக்கு நண்பன் சென்று விட்டான். என் இனிய நண்பர்களே! என் நண்பனின் கலைஞர் என் கூறினேன் என்றால் வருங்கால மாணவ சமுதாயத்தை உருவாக்கும் ஆசிரியர் பொறுப்பை ஏற்று நடத்தப்போரும் நாம் தேர்மையானவர்களாகவும், பிரான்புள்ள

எவர்களாகவும் வாழுவேண்டு மீண்பதற்குத்தான். “பட்டங்களையெக்காதிர்கள்; மங்களையெய்க்காதிர்கள்,” யாருடைய இவ்வில்லேயும் இதயநூல் பறிகொடுக்காதிர்கள். “தான் கற்றுக்கொடுத்தவன் அனோத்தும் தரமான முறையில் புரிந்துகொண்டு தரமான மற்றுப்பெற்களை கட்டுவேண்டும். அதன் காரணமாக தான் நவாக்கீன ஒரிட்டநூல் பெறவேண்டும். நாடு போற்றும் நவ்வராகவேண்டும்” என்றாலும் நல்லாசிரியர்ன் என்னாத்தால் உச்சாத்தல் கொண்டு வாழும்கள் எனக் கூறி விட்ட பெறுகிறேன்.

כט

ఆం. కోవాల్జామ్.

三

## விலப்புக் கேள்வி ஒருமையாடு.

“கண்ணுதற் பெருங்கடவுனும் மழக மோடமாற்று, பண்ணுறுத்தெவிந்தாய்ந்து” நம் முத்தமிழ் மொழியிலே எண்ணவிய இலக்கிய இலக்கண எடுகள் பண்ணருஞ் சிறப்பின் பனுவல்கள்—தொன்மை மிக்க முற்காலத்தே தோன்றினவன்ப. “முந்நு நூல் கண்டு முறைப்பட எண்ணிப் புலந் தொகுத்த தொல்காப்பியமா முனிவர் காலத்திற்கு முன்னரே நம் கண்ணி செந்தமிழ் மொழியிலே, சொல்நயம், பொருள் நயத்தோடு எந்நயமும் இனிது தவழும் எழிலோவியங்கள் பலதிகழ்ந்திருக்கின்றன வென்பதே,, அல்கா விழுப்பஞ்சேர் தொல் காப்பியத்தினின்று அறியலாம். அவ்வாறு விளங்கும் பனுவல்களுள் பாரதியாரால் “நெஞ்சையள்ளும் சிலப்பதிகாரமென்றேர் மணியாரம் படைத்த தமிழ் நாடு” என்று பாராட்டப்படும் முத்தமிழ் நாட்டின் முப்பதிகளின் ஒப்பிலா நற்பெயரினைத் தாங்கி, முத்தமிழுத் தன்னகத்தே கொண்டுகாண்டங்கள் முன்றினில் காதைகள் ஆறைந் தையும் உள்ளிட்டுத் தொல்காப்பியம் கூறும் இலக்கணவமைதியும் திருவள்ளுவர் கூறும் அறத்தையும் கொண்டு மினிர்வது நெஞ்சையள்ளும் சிலப்பதிகாரமாகும்.

“அரசியல் பிழைத்தோர்க் கறம் கூற்றுவதுாடும் உரைசால் பத்தினிக் குயர்ந்தோரேத்தலும் ஊழினை உருத்து வந்துடுமென் பதுாடும்” என்ற வரிகள் முதற்கண்ணமைந்த மும்மணிகள் முப்பேருண்மைகள். பெண்ணின் காலனியாகிய சிலம்பை மையமாகக் கொண்டு அதனால் விளைந்த நிகழ்ச்சிகளை அதிகரித்துக் கொண்டே செல்வது மூலம்

இவ்வண்மைகளை எடுத்தியம்புகிறோர் இளவோடுகள். பேற்கூறிய கருத்துக்கள் யாதேனும் ஒரு நாட்டிற்கு உரித்தான் கூறுத்தோ எனின் இல்லை. எந்நாட்டவருக்கும், எம்மதுத்தவருக்கும், எக்காலத்திற்கும் பொதுவான குறுத்துக்களை இளங்கோ சிலப்பதிகாரத்தின் முதற்கண் எடுத்தாள்கிறோர்.

மேலும் சிலப்பதிகாரத்தில் வாழ்த்துக்காதையில் கடவுள் வாழ்த்துப் பாடும் இடத்தில் ஒரு நாட்டிற்கு உரித்தான் இறைவனையோ, ஒரு அரசனுக்கு உரித்தான் இறைவனையோ பாடாமல் பொதுவாக இயற்கைப் பொருளையே இறையாகக் கொண்டு எவ்வுலகத்தவர்க்கும் பொதுவாகக் கூறிச் செல்கிறோர். “திங்களைப் போற்றுதும்,” “ஞாயிறு போற்றுதும்,” “மாமழைப் போற்றுதும்” என்ற அடிகளால் நாம் அதைப் படித்துப் பரவசம் அடையலாம்.

ஒவ்வொரு நாட்டிற்கும் ஒவ்வொரு காண்டங்களையமைத்து, முவேந்தர்களின் சீரிய சிறப்புகளையும், முத்தமிழ் நாட்டின் செல்வச் செழிப்பையும், ஆட்சி முறையையும் செவ்வனே நம் உள்ளத்தில் ஊன்றுச் செய்கின்றோர். முறைதவருமல் ஆள்வதில் முடியிடை முவேந்தர்களும் முன்னேடியாக விளங்கினார்கள் என்பதையும், பெண்கள் கற்புடன் வாழ்ந்தார்கள் என்பதையும், எடுத்தாண்டு சிலம்பில் தேசீய ஒருமைப் பாட்டைப் புகுத்தியுள்ளார்.

கணிகை குலத்திலே பிறந்தாலும் மாதவி கோவலன் ஒருவனையே கணவனுகை

காது. அவன் கொலையுண்டன் துறவுறம் பூண்டாள். பான்டியன் நெடுஞ்செழியன் நீத்திரை தவறி உமிர் நீத்ததும் தன் கணவனின் வராப்பில்லை என அவருட வேயே உமிர் நீத்தாள் கோமகன் கோப பெறுத்தேம். குற்றாற்றிக் கணவனின்கொலை யுண்டாதல், கற்றின் நெறியால் மதுரை யைத் திக்கவையாக்கினுன் கல்லையில் இல்லாது, சூன்று குலங்களைச் சார்ந்த பெண் களின் கட்டியையும் விளக்கும் வாய்ஸாக கற்பு என்பது எல்லா குலப் பெண்டிர்க்கும் உதித்தாவது என்பதை விளக்குகிறார்.

மூவேந்தர் ஒற்றுமையின்றி போரும்  
புச்சும் நிகழ்த்தி வந்த அப்பண்டை நாட்

ପ୍ରକାଶକ.



വിദ്യാഭ്യാസ,

ବେଳାଣ୍ଡା ପ୍ଲଟ

Girija.

ପ୍ରକାଶମୁଦ୍ରା ମହାନାଳୀଙ୍କିଷେଣ ଫର୍ମରାଟ୍ ରାଜାନୀତିକାଙ୍କ ବାହ୍ୟମୁଖୀ ତିରକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରାଚୀନ ପାଇଁ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ମହାନାଳୀଙ୍କିଷେଣ ପରାମର୍ଶକାରୀଙ୍କର ମହାନାଳୀଙ୍କିଷେଣ ପରାମର୍ଶକାରୀଙ୍କର ମହାନାଳୀଙ୍କିଷେଣ ପରାମର୍ଶକାରୀଙ୍କର

ପର୍ଯ୍ୟାନ ପାଇଁବାରୀ କାହିଁଏକମଧ୍ୟ ଶରୀରରେ ଦୂରିକାଇଲାଯାଏ” ଏବାକୁ ଏକାତ୍ମକତାରେ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏକମଧ୍ୟ ପାଇଁବାରୀ କାହିଁଏକମଧ୍ୟ ଉପରେରେ ଉପରେରେ ଉପରେରେ ଉପରେରେ

କାନ୍ଦିର୍ବଳୀରୁ ରାତ୍ରିଟିଥିଲା ଏଗାମିକୁ ପାଇପାର୍ଶ୍ଵରୀଙ୍କ କହାଯାଇଛି ଆଜିରଙ୍କଣ୍ଠାରୀ ଏବାକୁ  
ଯିବୁଲିଖି ଏକ ରୂପରୁ ପାଇପାର୍ଶ୍ଵରୀ । 8-ୱେ ଗପିଲା ଫାଇରିକାବ କାନ୍ଦିର୍ବଳୀରୁ ରାତ୍ରିରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ବସି  
ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀ କାହିଁପିଲିପି ତଥାପି ପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀରେ ରାତ୍ରିରେ । 17-ୱେ ଗପିଲା ଫାଇରିକାବ  
କାନ୍ଦିର୍ବଳୀରୁ ରାତ୍ରିରେ ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀ କାହିଁପିଲିପି ତଥାପି ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀରେ  
ରାତ୍ରିରେ । 29-ୱେ ଗପିଲା ଫାଇରିକାବ କାନ୍ଦିର୍ବଳୀରୁ ରାତ୍ରିରେ ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀରେ  
ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀରେ ରାତ୍ରିରେ ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀରେ ରାତ୍ରିରେ ଏକଟିପାଇପାର୍ଶ୍ବରୀରେ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ । ଅତେ ତୁମ୍ହାରିପରିମାଣ କଥାକୁଣ୍ଡଳାଙ୍କାରୀ ଛପ୍ପେ ହୁଏବ ତଥାପିରୁତ୍ତମୁକ୍ତିରେ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ।

“நீங்கள் தான் முடிவு போன்ற சம்பந்தமாக இருப்பதை அறிய விரும்புகிறேன். எனவே நீங்கள் தான் முடிவு போன்ற சம்பந்தமாக இருப்பதை அறிய விரும்புகிறேன். அதையிருந்து பின்னால் நீங்கள் தான் முடிவு போன்ற சம்பந்தமாக இருப்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.” என்று சிறந்து விட்டு நீங்கள் தான் முடிவு போன்ற சம்பந்தமாக இருப்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

ஈடுகளைக் கூட்டி வரவில்லை கேட்கிறோம் என்ற பதில் தீடி என்றால்லிருந்து வாய். பற்றி எடுத்துக் கொண்டு வரவில்லை என்று கீழொண்டு கொடுக்கப்படுகிறது. மெதுரையிலே ஒரு கூடுதலான செலவை கொடுக்கப்படுகிறது. அதை விட்டு வரவில்லை என்று கீழொண்டு கொடுக்கப்படுகிறது.

ବୋକେ ଶମ୍ଭବାନ୍ତ ପ୍ରିଯାମନ୍ଦ ଶୁଣନ୍ତର ଅନୁଭବଙ୍କ ଶାହାପ୍ରୀତି । ପକ୍ଷିଜଲ୍ଲାଖର  
କଟ୍ଟିଲକାଳୀଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ ପ୍ରଥମ ହଠାତ୍ ହେଲା । ତାଙ୍କ ଶବ୍ଦରେ ଶାହାପ୍ରୀତିଙ୍କ ପାଇଁ  
ଶୁଣିଲାଯାଏଥାଣା । ପୂର୍ବମୁଢ଼ି ପାଇଲା ।

ଶାର୍କ୍ଷୁର୍ବେଳା ପକଳିଯାଇନ୍ତିର୍କି ପକଳ ପାରୁଣ୍ୟବଗୀ । ରାଗିର ମରି ଉପରେକଥାରେଇବେଳେ  
ଶାର୍କ୍ଷୁର୍ବେଳା ପକଳିଯାଇନ୍ତିର୍କି ପକଳ କାଳାଲୋକରୁକୁଳାରାଜାରୀଗାଁ ତ୍ରିକୁଳାଇକଥୀ  
ପରିଦେଶ ପାରୁଣ୍ୟବଗୀ ।



## PLANNING FORUM INAUGURATION



**വിദ്യാർത്ഥികളും ! പരിഞ്ഞിക്കും !!**

*D. Reghunandana kumar.*

ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ ಇಲ್ಲಿ ವಿಭಿನ್ನ ಅಂತರ್ಗ್ರಹ ಕ್ಷಾತ್ರಿಕೀಯಗಳ ಮೂಲಕ ಶಿವಾಲಿಕ ಮಂದಿರ ನಿರ್ಮಾಣ ಕ್ಷಾತ್ರಿಕೀಯ ಸಂಸ್ಥೆಯಾದಲ್ಲಿ, ಗಂಡುರಮ್ಮೆ ತಾಲ್ಲಿಗಳಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ಷಾತ್ರಿಕೀಯ ಮಂದಿರ ಮತ್ತು ಕಾಂಕ್ಷಾಕ್ಷಾತ್ರಿಕೀಯ ಕ್ಷಾತ್ರಿಕೀಯ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಲ್ಲಿ ಉಂಟಾಗಿರುತ್ತದೆ.

ஈடுவாக நமதைகளில் வசேஷங்கள் விடுவது என்பது விரோதமாக இல்லை. வசேஷ நமதைகளில் நானின்மூல வகுக்கிக்கூடிய விஷயங்களைப் பற்றி விவரம் கட்டுவது வசேஷங்களில் விரோதமாக இல்லை. கொஞ்சம் ஒரு நாளைக்கும் தெருவில் நான் விவரம் கட்டுவது வசேஷங்களில் விரோதமாக இல்லை. வாயுவிலையைக் கண்டுபிடிப்பது, மூலமுறையை விவரம் கட்டுவது வசேஷங்களில் விரோதமாக இல்லை. வாயுவிலையைக் கண்டுபிடிப்பது, மூலமுறையை விவரம் கட்டுவது வசேஷங்களில் விரோதமாக இல்லை. வாயுவிலையைக் கண்டுபிடிப்பது, மூலமுறையை விவரம் கட்டுவது வசேஷங்களில் விரோதமாக இல்லை.

கட்டினவகையாக கஜாஹாயி பணியிலும் செயல்வாய்களில் எங்கள் விழுப்பி கூறுகிறேன். ஒரே பாக்கான் கடவிவிட்டுத்தான், வைக்குத்தான்கொன்றை உணர்ந்து கூறுகிறேன். கூறுகிற பகலாக சுவங்கர, உருளை வழக்கையை குமிக்க ஸ்பகுவங்கூடியிருப்பது. கூடுதலாக சுவங்கை மூலமாக கயபூட்டியாகவிருக்க ஆயா ஏனெல் துவரிக்கானது. வெவ்வேறு பஸ்திக்கால நிலைப்பிரச்சனை, வரிக்கு வாழ்க்கீகளில் கூறுகிறேன் உருவாக்கலாமென்று நினைவுகளை வெளிக்கிறேன், கூறுகிறேன் கயபூட்டியாக, வெள்க்குக்கூடுதல் கயபூட்டியாக, தூவங்காக உவங்காக பூர்வங்காக வெளிக்கிறேன்.

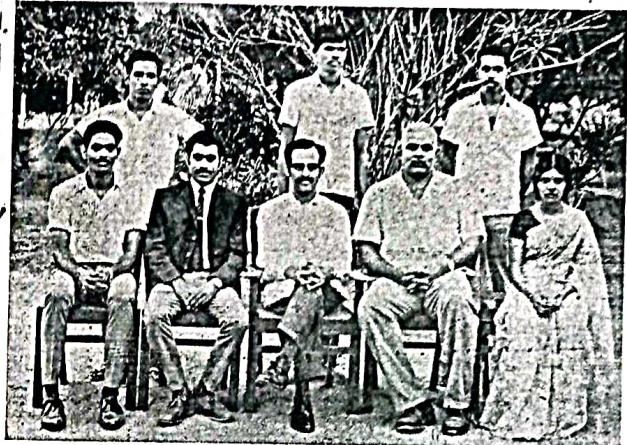
五〇四



## WHO IS WHO

1. T. Albin Raj,  
Gomukathu Veedu,  
l'erai, Pacode,  
Thickurichy. P. O.  
*K. K. Dist.*
  2. C. Alfred,  
Jeya Vilasam,  
Edaicode. P. O.  
*K. K. Dist.*
  3. M. Azhagappa Pillai,  
East Street,  
Thazhakudy. P. O.  
*K. K. Dist.*
  4. T. Bala Subramonian,  
West Street,  
Susindrum,  
*K. K. Dist.*
  5. S. Billan,  
C/o Kariamalai Tea Factory,  
Kundah Bridge. P. O.  
The Nilgiris.
  6. K. P. Chellaswamy,  
Nariaucode Veedu,  
Meenachel,  
*K. K. Dist.*
  7. R. Devadhason,  
Anpakam,  
Meenachel. P. O.  
Kaliyakkavilai.
  8. S. Dorairaj,  
Kozhipovilai,  
Panavilai,  
Thiruvithamcode. P. O.  
*K. K. Dist.*
  9. J S. Jayasingh,  
Lewisamnal street,  
Nagercoil. P. O.  
*K. K. Dist.*
  10. S. Kumaraswamy,  
282, Chetty Street,  
Kottar, Nagercoil-2.
  11. G. Madousoodhanan,  
Kalluvilagathu Veedu,  
Nallur, Martandam. P. O.  
*K. K. Dist.*
  12. A. Mony,  
T. C. 37/177,  
Sundaramandiram,  
Kuriyathi  
Manacaud P. O.  
*T. V. M.*
  13. A. Nilapparai,  
95, Thoppu Street,  
Nagercoil-1,  
*K. K. Dist*
  14. P. Selvakumaravele,  
Kurunthencode P. O.  
(Via) Neyyoore,  
*K. K. Dist.*

15. T. Sunderapandian,  
Mela Asaripallam,  
Asaripallam P. O.  
*K. K. Dist.*
16. N. Surendranathan Nair,  
Krishna Vilas  
Kanjiracode (South)  
Viricode P. O.  
*K. K. Dist.*
17. T. Grace Santha Kumari,  
Melangalam,  
Kuchuveedu,  
Puthukkadal P. O.  
*K. K. Dist.*
18. C. Karthiyayni,  
Weavers' Street, Amsi  
Thengapattanam P. O.  
*K. K. Dist.*
19. O. Lekshmy Bai,  
No-1, Swargiri Street,  
Kottar, Nagercoil-2  
*K. K. Dist.*
20. Mary Matilda John,  
24-Vedantha Street,  
Nagercoil-I,  
*K. K. Dist.*
21. P. G. Saraswathy,  
Plavannarathala Puthanhousse  
Athemcode,  
Padanthalvoodu P. O.  
*K. K. Dist.*
22. N. Chellappan,  
Thettivilai Puthen Veedu,  
Arumanai P. O.  
*K. K. Dist.*
23. F. Devasaknayam,  
St. Xaviors' Street,  
Kottar, Nagercoil-I
24. T. Johnson,  
Jones Villa,  
Monday Market,  
Neyyoor P. O.  
*K. K. Dist.*
25. G. Ponnuchami,  
14, Kulandaivelpuram Street  
Vellaikottai  
Aruppukottai, P. O.  
Ramanad Dist.
26. V. Reghunathana Kumar,  
Visalabhavan, 35—100,  
Padmanabhapuram P. O.  
*K. K. Dist.*
27. S. Raveendran,  
Ramakrishna Rice Mill,  
Bhuthapandy P. O.  
*K. K. Dist.*
28. P. Selva raj,  
Ayiramthenku,  
Unnamalakadai P. O.  
*K. K. Dist.*



**ATHLETIC COMMITTEE**

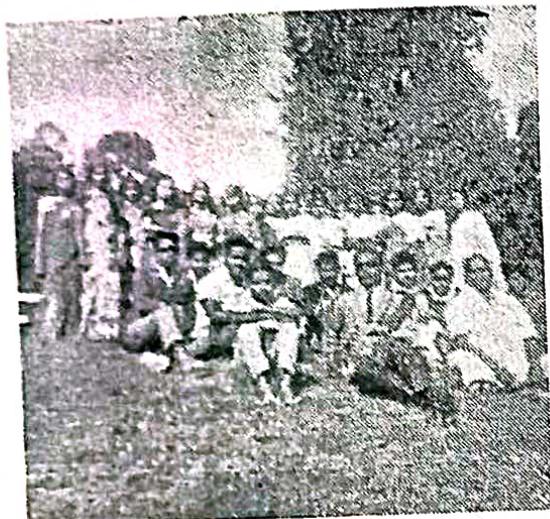
29. J. Stanley Jones,  
Kanjirathukonam,  
Mekkamandapam P. O.  
*K. K. Dist.*
30. N. Thomas,  
Arappurayam Vilai Veedu,  
Kumzhacode,  
Arumanai,  
*K. K. Dist.*
31. I. W. Isaac Appao,  
Mylady-Mission Compound  
Ringletabe. St,  
Mylady P. O.  
*K. K. Dist.*
32. R Alex Saroja,  
C/o Mr. Robert,  
T. S. T. D Traffic Manager (Retd)  
Near Booth Tuckar Mall,  
Vettunimadam, Nagercoil-3
33. N. Desilal Pushpa Bai,  
Near C. S. I. Church,  
Kallukottam P. O.  
*K. K. Dist.*
34. J. Gnana Grace,  
C/o Sri. Joseph Appathurai,  
Near C. S. I. Church,  
South Thamaraikulam P. O.  
(Via) Agastheeswaram  
*K. K. Dist.*
35. R. Jayalekshmy,  
C/o. L. Ramaswamy,  
6/-Vagayady South Car Street,  
Kottar, Nagercoil-2
36. P. Lalitha Bai,  
D/o. Mr. Pitchinathan Nadar,  
Ellve Vilai Puthen Veedu,  
Maruthoor Kurichi,  
Kattathurai P. O.
37. N. Leela Bai,  
Thunduvilai Veedu,  
Veeyannoor. P. O.  
*K. K. Dist.*
38. S. Leela Bai,  
Puthuzhi Vilai,  
The manoor,  
Moovattumugam P. O.  
*K. K. Dist.*
39. E. Mary Gnanapushpam,  
Zion Manai  
North Street, Neyyoor P. O.  
*K. K. Dist.*
40. G. Meurial Inbammal,  
Victor Villa,  
Arasankuly,  
Boothapandy P. O.  
*K. K. Dist.*

41. R. Muthulekshmy,  
C/o. Mr. B. Nambirajan,  
Inspector, Central Excise,  
Central Excise office,  
Kovilpatti
42. S Rajam,  
Kannadichi Vilai Puthen Veedu,  
Theatre Junction, Martandam,  
K. K. Dist.
43. S. Rajammal,  
Panicker Vilai Veedu,  
Kovel,  
Thiruvarambu P. O.  
(Via) Kulesekaram.  
K. K. Dist.
44. S. Ramani,  
Sannathi Street,  
Padmanabhapuram,  
Thuckalay. P. O.  
K. K. Dist.
45. S. Sundara Bai,  
Melaveedu,  
Palode,  
Irenipuram P. O.  
K. K. Dist.
46. M Ushakumari.  
C/o. E. Ramakrishnan Nair,  
Kizhakkuputhen Veedu,  
Mangalam,  
Kulasekaram P. O.  
K. K. Dist.
47. T. Valliammai.  
7/17 Approach Road,  
Krishnancoil  
Nagercoil.
48. C. Anthonimuthu.  
Karukapparuthi Vilai,  
Melmidalam,  
Udyamartandam P. O.  
K. K. Dist.
49. G. George,  
Thattan Vilai,  
Kunnathoor P. O.  
K. K. Dist.
50. K. Haridhas,  
Elemthottam Vilai Veedu,  
Killiyoor North,  
Killiyoor P. O.  
K. K. Dist.
51. John Abraham Sundar,  
C/o. Y. Abraham, Teacher  
South Thamarikulam P. O.  
K. K. Dist.
52. N. Justus,  
Arul Sadanam,  
Gnarakal Vilai,  
Attoor. P. O.  
(Via) Thiruvattar,  
K. K. Dist.
53. D. Rajian,  
Lekshmipuram,  
Lekshmipuram, P. O.  
(Via) Neyyoor,  
K. K. Dist.
54. M. Sadanandan,  
Athenicode,  
Panampazhanji House,  
S. T. Mankad, P. O.  
K. K. Dist.
55. S. Benedict Mary,  
Johns Cottage,  
Manakarai,  
Villukuri. P. O.  
K. K. Dist.
56. Y. Elizabeth Rosaline,  
Palappallam,  
Keezhimidalam, P. O.  
(Via) Colachel,  
K. K. Dist.
57. Y. Esther Sarogini Bai,  
Kuzhicode, P. O.  
(Via) Mulagumoodu,  
K. K. Dist.
58. K. R. Girijamma,  
Kandathil, Kallissery, P. O.  
Chengannoor,  
Kerala State.
59. A. Jasmine Elizabeth Mary,  
Arulagam,  
Mekkamondapam. P. O.  
K. K. Dist.
60. K. S. Kumari Shailaja,  
Suresh Vihar,  
Raman Pillai Street,  
Ramavarmapuram.  
Nagercoil.
61. D. Leela Beartice,  
Kattuvilai,  
Moolachal,  
Mekkamandapam. P. O.
62. T. Lilly Radha Bai,  
Aykrichan Vilai,  
Kappiari. P. O.  
K. K. Dist.
63. B. R. Sreekumari,  
T. C. 10/304  
Ramakrishna Bhavan,  
Kunnuukuzhi  
Trivandrum-1.
64. T. Starlin Saroja,  
D/o. Mr. A. Chelliah,  
Rtd, Pharmacist,  
X' mas Street,  
Neyyoor.
65. I. Suseela Thanjam,  
Thanjam Villa,  
Karungal. P. O.

T  
O  
U  
R  
  
P  
R  
O  
G  
R  
A  
M  
M  
E



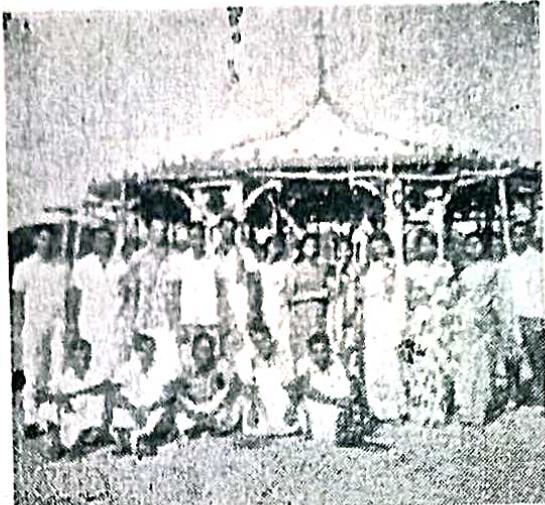
AT KRISHNARAJ SAGAR  
DAM



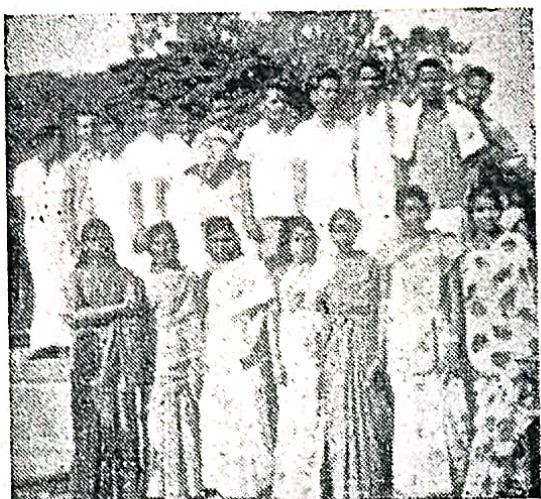
AT OOTY



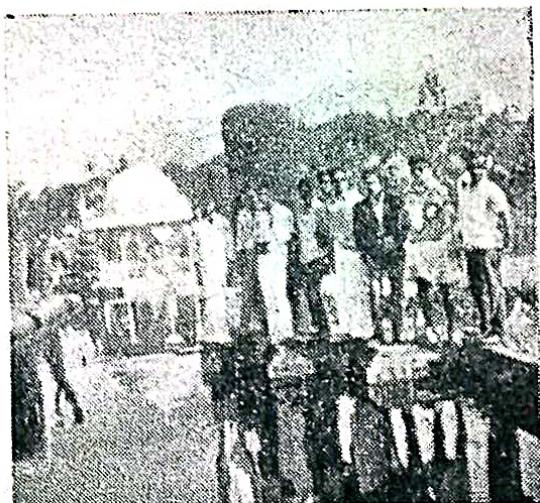
AT MYSORE



AT LALBAG



AT BANGALORE



AT LALBAG

